



## CHAPITRE 110

Loi concernant la cité de Dorval

[Sanctionnée le 29 juin 1971]

## CHAPTER 110

An Act respecting the city of Dorval

[Assented to 29th June 1971]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Dorval a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, le chapitre 120 des lois de 1950, et les lois qui la modifient, soit de nouveau modifiée et que des pouvoirs spéciaux lui soient accordés;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.  
193, a.  
429, mod.  
pour la  
cité.  
Transport  
de passa-  
gers de  
l'aéroport.

1. L'article 429 de la Loi des cités et villes est modifié pour la cité en insérant, après le paragraphe 29°, le suivant:

« 29°a. La cité peut faire une entente avec le ministère des transports pour permettre le transport des passagers en provenance de l'aéroport de Montréal, à Dorval, par des opérateurs de taxis, détenteurs de permis émis par une municipalité quelconque du territoire de la Communauté urbaine de Montréal, à la condition qu'ils se conforment au règlement de taxis de la cité et que les voitures soient équipées de taximètre, et pour déterminer la compensation à être chargée à ces détenteurs de permis d'autos-taxis, cette compensation étant payée aux lieu et place du permis exigé par les règlements de la cité. »

Pension autorisée.

2. La cité est autorisée à verser, par résolution, à Roger Bastien, sa vie

WHEREAS the city of Dorval has by Preamble, its petition represented:

That it is necessary for the proper administration of its affairs that its charter, chapter 120 of the statutes of 1950 and the acts amending it, be again amended and that special powers be granted to the city;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 429 of the Cities and Towns Act is amended for the city by inserting after paragraph 29 the following:

“(29a) The city may make an agreement with the Department of Transport to permit the transport of passengers from the Montreal airport, at Dorval, by taxi operators who hold licenses issued by any municipality in the territory of the Montreal Urban Community, provided they comply with the city's taxi by-law and the vehicles are equipped with taximeters, and to determine the compensation to be charged to such holders of taxi licenses, which shall be paid instead of the license required by the city's by-laws.”

R.S., c.  
193, s.  
429, am.  
for city.  
Transport  
from air-  
port.

2. The city is authorized to pay, by resolution, an annual pension of six Pension authorized.

durant, une pension annuelle de six mille dollars.

Mode de  
paiement.

Cette pension est payable en douze versements égaux et consécutifs, à compter de la date à laquelle Roger Bastien cessera d'être à l'emploi de la cité.

thousand dollars for life to Roger Bastien.

Such pension shall be payable in twelve equal and consecutive payments from the date on which Roger Bastien ceases to be employed by the city. How paid.

Rues con-  
sidérées  
chemins  
publies.

**3.** Les rues ou ruelles ci-après, situées dans les limites de la cité et ouvertes au public depuis plus de dix ans et sur lesquelles aucune taxe n'a été prélevée durant la même période, sont considérées comme chemins publics et la propriété de la cité, dans toute leur étendue:

le lot 2-211 (Avenue Starling); le lot 2-212 (ruelle); le lot 2-231 (Avenue Partridge); le lot 2-292 (Avenue Wren); le lot 2-293 (Avenue Goldfinch); le lot 2-307 (Avenue Cardinal); le lot 2-347 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-195 (Avenue Starling); le lot 3-236 (Avenue Pheasant); le lot 3-251 (Avenue Lark); le lot 3-265 (Avenue Goldfinch); le lot 3-287 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-289 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-295 (Avenue Chanteclerc); le lot 3-297 (Boulevard Neptune); le lot 3-322 (Boulevard Neptune); le lot 3-330 (Boulevard Neptune); le lot 3-356 (Avenue Chanteclerc); le lot 4-14 (Avenue Lagacé); le lot 9-457 (Avenue Oakville); le lot 16-27 (Avenue Claude); le lot 16-39 (Avenue Allard); le lot 16-40 (Avenue Allard); le lot 16-44 (Avenue Morris); le lot 16-75 (Avenue Claude); le lot 16-136 (Avenue Allard); le lot 16-167 (Avenue Carson); le lot 19-70-122 (Avenue Roy); partie du lot 219 (Avenue Brunet), bornée au nord par le lot 1038-15 (Avenue Brunet), à l'est par les lots 1079-4, 1079-3, 1079-2, 1038-24 (Avenue Sims) et par une partie du lot 1038, au sud par Lakeshore Drive (sans désignation cadastrale), à l'ouest par les lots 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180-1, 180-2, 181, 182-1, 182-2, 183, 184, 185, 186, 187-1, 187-2, 188, 189-1, 189-2, 190, 191 et 197; mesurant soixante pieds (60.0) de largeur sur une profondeur de cinq cent soixante-six pieds et quatre-vingt-dix-huit centièmes de pied (566.98) dans la ligne est et une profondeur de cinq cent cinquante-cinq pieds et quarante-deux centièmes de pied (555.42) dans la ligne ouest; contenant en superficie trente-trois mille six cent soixante-douze pieds carrés (33,672.00); le lot 865-57 (Avenue Church);

**3.** The following streets or lanes, situated within the city limits, which have been open to the public for more than ten years and on which no taxes have been levied during that period, are deemed public roads and the property of the city, in their entirety:

lot 2-211 (Starling avenue); lot 2-212 (lane); lot 2-231 (Partridge avenue); lot 2-292 (Wren avenue); lot 2-293 (Goldfinch avenue); lot 2-307 (Cardinal avenue); lot 2-347 (Chanteclerc avenue); lot 3-195 (Starling avenue); lot 3-236 (Pheasant avenue); lot 3-251 (Lark avenue); lot 3-265 (Goldfinch avenue); lot 3-287 (Chanteclerc avenue); lot 3-289 (Chanteclerc avenue); lot 3-295 (Chanteclerc avenue); lot 3-297 (Neptune boulevard); lot 3-322 (Neptune boulevard); lot 3-330 (Neptune boulevard); lot 3-356 (Chanteclerc avenue); lot 4-14 (Lagacé avenue); lot 9-457 (Oakville avenue); lot 16-27 (Claude avenue); lot 16-39 (Allard avenue); lot 16-40 (Allard avenue); lot 16-44 (Morris avenue); lot 16-75 (Claude avenue); lot 16-136 (Allard avenue); lot 16-167 (Carson avenue); lot 19-70-122 (Roy avenue); part of lot 219 (Brunet avenue), bounded on the north by lot 1038-15 (Brunet avenue), on the east by lots 1079-4, 1079-3, 1079-2, 1038-24 (Sims avenue) and part of lot 1038, on the south by Lakeshore Drive (without cadastral designation), on the west by lots 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180-1, 180-2, 181, 182-1, 182-2, 183, 184, 185, 186, 187-1, 187-2, 188, 189-1, 189-2, 190, 191 and 197; having a width of sixty feet (60.0) and a depth of five hundred and sixty-six and ninety-eight hundredths feet (566.98) along the east line and five hundred and fifty-five and forty-two hundredths feet along the west line; thirty-three thousand six hundred and seventy-two square feet in area (33,672.00); lot 865-57 (Church avenue); lot 865-209 (Cloverdale avenue); lot 865-210 (Cloverdale avenue); lot 865-211 (Cloverdale

Streets,  
etc.,  
deemed  
public.

le lot 865-209 (Avenue Cloverdale); le lot 865-210 (Avenue Cloverdale); le lot 865-211 (Avenue Cloverdale); le lot 865-385 (Avenue Cloverdale); le lot 865-386 (Avenue Mimosa); le lot 865-387 (Avenue Mimosa); le lot 866-92 (Avenue Carson); le lot 866-1 (Avenue Dahlia); le lot 866-93 (Avenue Dahlia); le lot 868-55 (Avenue Tulip); le lot 868-67 (Avenue Dahlia); le lot 868-104 (Avenue Church); le lot 868-118 (Avenue Tulip); le lot 868-141 (Avenue Dahlia); le lot 868-155 (Violet Crescent); le lot 868-171 (Avenue Tulip); le lot 872-293 (Herron Road); le lot 875-16 (Avenue Ste-Marie); le lot 875-55 (Avenue Dumouchel); la partie du lot 1038 (Avenue Sims), bornée au nord par une partie du lot originaire 1038, à l'est par le lot 1051-18, au sud par une autre partie du lot originaire 1038, à l'ouest par une partie du lot 1038-59 (Avenue Sims); mesurant soixante-six pieds (66.0), de largeur sur une profondeur de deux pieds (2.0) dans les lignes nord et sud; contenant en superficie cent trente-deux pieds carrés (132.00); le lot 1038-14 (ruelle); le lot 1038-15 (Avenue Brunet); le lot 1038-24 (Avenue Sims); la partie du lot 1038-59 (Avenue Sims), bornée au nord par une partie du lot originaire 1038, à l'est par une autre partie du lot originaire 1038 (Avenue Sims), au sud par le lot 1079-1, à l'ouest par le lot 1038-24 (Avenue Sims); mesurant soixante-six pieds (66.0) de largeur sur une profondeur de soixante-six pieds (66.0); contenant en superficie quatre mille trois cent cinquante-six pieds carrés (4,356.00); le lot 2-306 (Boulevard Strathmore), le tout tel que montré sur des plans portant les numéros 9299-D-1 à 9299-D-13 et préparés le 15 février 1971 par l'arpenteur-géomètre Fernand Lemay.

avenue); lot 865-385 (Cloverdale avenue); lot 865-386 (Mimosa avenue); lot 865-387 (Mimosa avenue); lot 866-92 (Carson avenue); lot 866-1 (Dahlia avenue); lot 866-93 (Dahlia avenue); lot 868-55 (Tulip avenue); lot 868-67 (Dahlia avenue); lot 868-104 (Church avenue); lot 868-118 (Tulip avenue); lot 868-141 (Dahlia avenue); lot 868-155 (Violet Crescent); lot 868-171 (Tulip avenue); lot 872-293 (Herron Road); lot 875-16 (Ste. Marie avenue); lot 875-55 (Dumouchel avenue); that part of lot 1038 (Sims avenue) bounded on the north by part of original lot 1038, on the east by lot 1051-18, on the south by another part of original lot 1038, on the west by part of lot 1038-59 (Sims avenue); having a width of sixty-six feet (66.0) and a depth of two feet (2.0) along the north and south lines; one hundred and thirty-two square feet (132.00) in area; lot 1038-14 (lane); lot 1038-15 (Brunet avenue); lot 1038-24 (Sims avenue); that part of lot 1038-59 (Sims avenue) bounded on the north by part of original lot 1038, on the east by another part of original lot 1038 (Sims avenue), on the south by lot 1079-1, on the west by lot 1038-24 (Sims avenue); having a width of sixty-six feet (66.0) and a depth of sixty-six feet (66.0); four thousand three hundred and fifty six square feet (4,356.00) in area; lot 2-306 (Strathmore boulevard), the whole as shown on plans numbered 9299-D-1 to 9299-D-13, prepared on the 15th of February 1971 by Fernand Lemay, land-surveyor.

Publication.

Le présent article doit être publié deux fois dans la *Gazette officielle du Québec* et dans un journal quotidien circulant dans la municipalité, avec un intervalle d'au moins trois mois et d'au plus quatre mois entre chaque publication.

Prescription.

Tout droit auquel des détenteurs pourraient prétendre à la propriété des lots ou parties de lot sur lesquels rues ou ruelles sont ouvertes est prescrit s'il n'est pas exercé par action devant le tribunal com-

This section shall be published twice in the *Québec Official Gazette* and in a daily newspaper circulating in the municipality, with an interval of not less than three nor more than four months between each publication.

Publication of section.

Any right which holders might claim in the ownership of lots or parts of lots on which streets or lanes are opened shall be prescribed if not exercised by an action before the competent court within the

Prescription.

pétent dans l'année suivant la dernière year following the last publication in the  
publication dans la *Gazette officielle du Québec* *Official Gazette*.  
*Québec*.

Entrée en  
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur  
le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on <sup>coming</sup>  
the day of its sanction. <sub>into force.</sub>